

TSG 130



Inhaltsverzeichnis

Vorwort.....	3
Konformitätserklärung.....	3
Lebensdauer	3
Entsorgung	3
Typenschild.....	3
Wiedereinsatz.....	3
Gewährleistung	3
Teile des Produkts.....	4
Zweckbestimmung.....	4
Indikation.....	4
Lieferumfang	4
Sicherheitshinweise.....	5
Höheneinstellung	5
Montage	5
Reinigung Wartung.....	5
Technische Daten	5

Vorwort

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause Drive DeVilbiss entschieden haben.

Das Design, die Funktionalität und die Qualität dieses Produktes werden Sie nicht enttäuschen.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch. Sie erhalten wichtige Sicherheitshinweise und wertvolle Tipps zur richtigen Benutzung und Pflege. Wenn Sie Fragen haben oder zusätzliche Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihren Drive DeVilbiss-Fachhändler, der Ihnen das Produkt geliefert hat.

Diese Bedienungsanleitung enthält alle notwendigen Hinweise für die Anpassung und Bedienung. Die aktuellste Bedienungsanleitung ist als PDF online abrufbar oder kann beim Kundenservice angefordert werden.

Hierbei können vergrößerte Formate für sehbehinderte Personen dargestellt werden. Blinde Patienten müssen durch ihre Begleitperson eingewiesen werden. Reparaturen sowie einige Einstellungen erfordern eine spezielle technische Ausbildung und müssen daher vom Sanitätsfachhandel vorgenommen werden.

Konformitätserklärung

Die DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG erklärt für das beschriebene Produkt die Konformität gemäß der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745.

Lebensdauer

Unser Unternehmen geht bei diesem Produkt von einer Produktlebensdauer von fünf Jahren aus, soweit das Produkt innerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs eingesetzt wird und sämtliche Wartungs- und Servicevorgaben eingehalten werden.

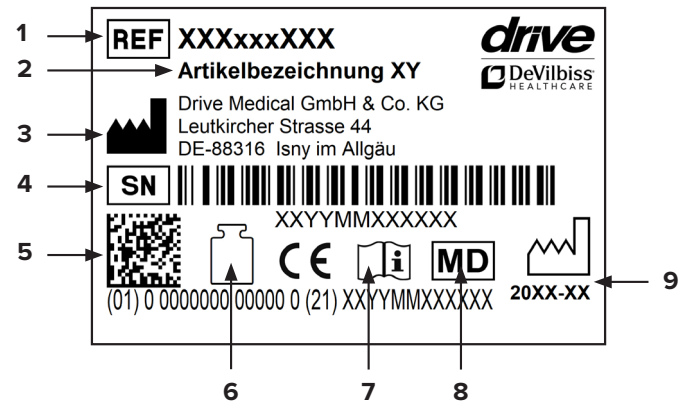
Diese Lebensdauer kann deutlich überschritten werden, wenn das Produkt sorgfältig behandelt, gewartet, gepflegt und genutzt wird und sich nach der Weiterentwicklung der Wissenschaft und Technik keine technischen Grenzen ergeben.

Die Lebensdauer kann sich durch extremen Gebrauch und unsachgemäße Nutzung allerdings auch erheblich verkürzen. Die Festlegung der Lebensdauer durch unser Unternehmen stellt keine zusätzliche Garantie dar.

Entsorgung

Sollten Sie das Produkt nicht mehr benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder bringen Sie das Produkt zu Ihrer lokalen Entsorgungsstelle.

Typenschild



1 Artikelnummer | 2 Artikelbezeichnung | 3 Hersteller | 4 Seriennummer | 5 UDI-Code | 6 Max. Belastung | 7 Gebrauchsanweisung beachten | 8 Medizinprodukt | 9 Produktionsdatum (Jahr-Monat)

Wiedereinsatz

Dieses Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet. Beachten Sie, dass auch sämtliche für eine sichere Handhabung notwendigen technischen Unterlagen dem neuen Nutzer übergeben werden.

Das Produkt muss durch den Fachhandel überprüft, gereinigt und für den Wiedereinsatz in einen einwandfreien Zustand versetzt werden.

Bei der Aufbereitung sind die Vorgaben des Herstellers zu beachten und werden auf Anfrage zur Verfügung gestellt.

Erhältliches Zubehör finden Sie bei Ihrem Fachhändler oder unter www.drivedevilbiss.de

Gewährleistung

Für das von uns gelieferte Produkt beträgt die Gewährleistungsfrist 24 Monate ab Kaufdatum. Sofern nachweislich ein Werkstoff- bzw. Herstellungsfehler vorliegt, werden schadhafte Teile kostenlos ersetzt.

Verschleißteile werden im Allgemeinen während der normalen Garantiezeit nicht gedeckt, es sei denn, die Artikel benötigen eine Reparatur oder einen Ersatz, die als eine eindeutige direkte Folge eines Herstellungs- oder Materialfehlers notwendig wurden.

Irrtum und Änderungen aufgrund von technischen Verbesserungen und Designveränderungen vorbehalten.

AUSSCHLUSS DER GEWÄHRLEISTUNG

Verschleißteile sind (unter anderem):
Gummifüße, Armauflagen

Teile des Produkts



TSG 130

1. Rückenstütze
2. Armlehne
3. Toilettendeckel abnehmbar
4. Sitzbrille abnehmbar
5. Toiletteneimer mit Deckel und Spritzschutz
6. Höhenverstellbare Füße
7. Rahmen

Zweckbestimmung

Toilettenhilfen ermöglichen bzw. erhöhen die Selbständigkeit bei der Toilettenbenutzung und der damit verbundenen körperhygienischen Maßnahmen, insbesondere indem sie beeinträchtigte oder fehlende Funktionen des Bewegungs- oder Halteapparates kompensieren. Toilettenstützgestelle werden über das vorhandene Toilettenbecken gestellt oder stehen frei im Raum

Indikation

INDIKATION:

Erschwerte Toilettennutzung aufgrund unangepasster Sitzhöhe durch eingeschränkte Fähigkeit des Hinsetzens und Aufstehens bei gleichzeitig eingeschränkter Rumpfkontrolle bei Funktionsstörung der unteren Extremität mit erheblich eingeschränkter oder vollständig aufgehobener Beweglichkeit der Gelenke und/oder Einschränkungen der muskulären Kraft der unteren Extremität und/oder Schädigung von LWS, Hüfte und/oder

Kniegelenk und/oder Schädigung des Nervensystems/ Zentralnervensystems und/oder Schädigung der Muskelfunktion mit eingeschränkter oder aufgehobener Rumpfstabilität.

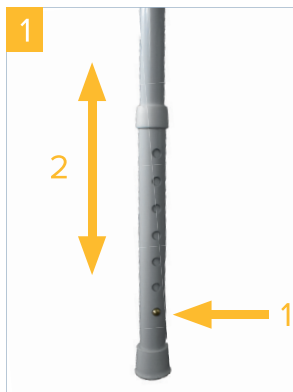
Lieferumfang

1 x	Toilettenstuhl komplett montiert
1 x	Spritzschutz
1 x	Eimer
1 x	Gebrauchsanweisung

Sicherheitshinweise

- Bei Defekt nicht verwenden!
- Vorsicht – Abrutsch-/Absturzgefahr!
- Der Deckel darf im geöffneten Zustand nicht als Rückenlehne verwendet werden!
- Der Deckel darf bei geschlossenem Zustand nicht belastet werden (z. B. durch Sitzen)!
- Beachten Sie das zugelassene Maximalgewicht des Benutzers. Diese Angabe finden Sie in den technischen Daten in dieser Bedienungsanleitung sowie auf dem Typenschild.
- Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt auftritt, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Höheneinstellung



Vor Benutzung das Produkt auf die gewünschte Höhe einstellen. Für die Höhenverstellung der Beine: Knopf drücken (1) und gleichzeitig das Bein herausziehen bzw. einschieben bis der Knopf in der gewünschten Position einrastet (2). Versichern Sie sich, dass der Druckknopf richtig eingerastet ist **(Bild 1)**.

Stellen Sie sicher, dass alle vier Beine auf die gleiche Höhe eingestellt sind.

Montage

Das Produkt ist vormontiert, lediglich die Sitzbrille und der Deckel müssen eingeklipst werden.



Eimer

Zum Einsetzen des Eimers Deckel und Sitzbrille nach oben klappen. Dann den Eimer von oben auf die Halterung auflegen. Zum Herausnehmen den Eimer am Tragebügel nach oben herausziehen. **(Bild 2)**.



Spritzschutz

Anstelle des Toiletteneimers kann bei der Benutzung über einer handelsüblichen Toilette auch der Spritzschutz eingesetzt werden. **(Bild 3)**.

Reinigung | Wartung

- Von Hand mit einem feuchten Tuch regelmäßig reinigen!
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden!
- Keine Scheuermittel verwenden!
- Keine hochdosierten Chlor- und Essigreiniger verwenden!
- Zur Desinfektion kann ein Sprühdesinfektionsmittel verwendet werden, z.B. Descosept AF oder Bacillof AF
- Schrauben regelmäßig kontrollieren und gegebenenfalls nachziehen!
- Das Produkt darf nicht dauerhaft Temperaturen über 60°C ausgesetzt werden (z.B. Verwendung in Sauna etc.).
- Bei Defekten suchen Sie Ihren Fachhändler auf bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Technische Daten

Produkt	TSG 130
Artikelnummer	500800100
HMV-Nr.	33.40.02.1013
Sitztiefe	45 cm
Sitzbreite	44,5 cm
Gesamthöhe	60 - 75 cm
Gesamtlänge	52 cm
Gesamtbreite	67 cm
Gewicht	5,7 kg
Max. Belastung	130 kg
Material	Plastik (PP / PA)
Material Rahmen	Aluminium

Table of contents

Preface	7
Declaration of conformity	7
Service life	7
Disposal	7
Identification plate	7
Reuse.....	7
Warranty	7
Parts of the product	8
Intended purpose	8
Indication.....	8
Scope of delivery.....	8
Safety instructions.....	9
Height settings	9
Assembly.....	9
Cleaning Maintenance	9
Technical data.....	9

Preface

Thank you for choosing a product from Drive DeVilbiss.

You will not be disappointed by the design, functionality and quality of this product.

Please read these operating instructions carefully prior to initial use. They contain important safety information and valuable tips for the proper use and care. If you have questions or need additional information, contact your Drive DeVilbiss specialist dealer who supplied your product.

These operating instructions contain all of the important information for adjustment and operation. The most current operating instructions are available as a PDF online or can be requested from customer service.

Enlarged formats for visually impaired persons can be displayed. Blind patients must be instructed by their attendant. Repairs as well as some adjustments require special technical training and must therefore be made by the medical supplies dealer.

Declaration of conformity

For the product described, DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG declares compliance according to the medical device regulation (EU) 2017/745.

Service life

Our company assumes a service life of five years for this product as long as the product is used as intended and all maintenance and service requirements are observed.

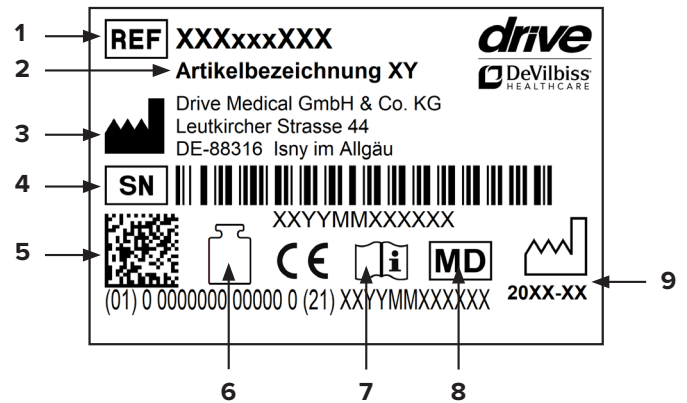
This service life may be significantly exceeded if the product is carefully handled, repaired, maintained and used and there are no technical limits based on the further development of science and technology.

The service life may also be significantly shortened through extreme and improper use, however. Determination of the service life by our company does not represent any additional guarantee.

Disposal

If you no longer need the product, please contact your specialist dealer or bring the product to your local disposal center.

Identification plate



1 Article number | 2 Article name | 3 Manufacturer | 4 Serial number | 5 UDI code | 6 Max. load | 7 Follow the instructions for use | 8 Medical device | 9 Production date (year-month)

Reuse

This product can be reused.

Please note that all technical documents needed for safe handling must also be given to the new user.

The product must be checked by the specialist dealer, cleaned, and restored to optimum condition.

Always follow the manufacturer's instructions during preparation; these are made available on request.

Accessories are available from your specialist dealer or at www.drivedevilbiss.de

Warranty

The warranty period for the product supplied by us is 24 months from the date of purchase. Defective parts will be replaced free of charge if it can be shown that there is a defect in materials or manufacturing.

Parts subject to wear are generally not covered during the normal guarantee period unless the parts need repair or replacement which became necessary as a clear, direct consequence of a manufacturing or material error.

We reserve the right of error and modifications on the basis of technical improvements and changes in design.

EXCLUSION OF WARRANTY

Parts subject to wear include (among others):
rubber feet, armrests

Parts of the product



TSG 130

1. Backrest
2. Armrest
3. Toilet lid, removable
4. Toilet seat, removable
5. Toilet bucket with cover and splash guard
6. Height-adjustable feet
7. Frame

Intended purpose

Toilet aids enable or increase independence when using the toilet and the related personal hygiene, particularly because they compensate for the impaired or missing functions of the motor system or muscular support structure. Toilet support frames are placed over the existing toilet bowl or can be positioned separately in the room

Indication

INDICATION:

Use of the toilet hindered due to unadapted seat height through limited ability to sit down and stand up along with limited control of the trunk with functional disorder of the lower extremity with significantly restricted or fully absent movement of the joints and/or limited muscular strength of the lower extremity and/or damage to the lumbar spine, hip and/or knee and/or damage to the

nervous system/central nervous system and/or damage to muscle function with limited or absent stability of the trunk.

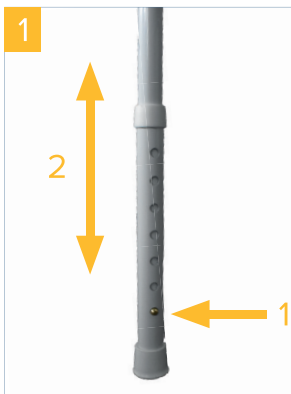
Scope of delivery

1 x	commode, fully assembled
1 x	splash guard
1 x	bucket
1 x	instructions for use

Safety instructions

- Do not use if there are any defects!
- Caution – risk of slipping/falling!
- The lid must not be used as a backrest in the opened position!
- The lid must not bear a load when closed (by sitting on it, for example)!
- Take note of the permitted maximum weight of the user. This information can be found in the technical data in these instructions for use as well as on the type label.
- Every serious incident which occurs in connection with the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the member state in which the user and/or patient is located.

Height settings



Before using the product, adjust it to the desired height. To adjust the height of the legs: Press button **(1)** and at the same time, pull the leg out or push it in until the button clicks into place in the desired position **(2)**. Ensure that the pushbutton has correctly clicked into place **(photo 1)**.

Ensure that all four legs are adjusted to the same height.

Assembly

The product is preassembled; only the seat and the lid have to be clipped into place.



Bucket

To insert the bucket, fold the lid and seat upwards. Then place the bucket from above onto the holder. To remove the bucket, pull it up and out using the carrying handle. **(photo 2)**.



Splash guard

Instead of the toilet bucket, the splash guard can also be inserted if used over a conventional toilet **(photo 3)**.

Cleaning | Maintenance

- Clean regularly with a moist cloth!
- Do not use any aggressive cleaning agents!
- Do not use abrasive cleaners!
- Do not use any high-dose chlorine and vinegar-based cleaners!
- To disinfect, a spray disinfectant can be used such as Descosept AF or Bacillol AF.
- Check the screws regularly and tighten, if necessary.
- The product should not be exposed to temperatures above 60°C for long periods of time (for example, use in a sauna, etc.).
- In the event of defects, contact your specialist dealer from whom you purchased this product.

Technical data

Product	TSG 130
Article number	500800100
HMV (medical aids register) no.	33.40.02.1013
Seat depth	45 cm
Seat width	44,5 cm
Overall height	60 - 75 cm
Overall length	52 cm
Overall width	67 cm
Weight	5,7 kg
Max. load	130 kg
Material	Plastic (PP / PA)
Material frame	Aluminium

Sommaire

Avant-propos	11
Déclaration de conformité	11
Durée de vie	11
Élimination	11
Plaque signalétique	11
Recyclage	11
Garantie	11
Pièces du produit	12
Emploi prévu	12
Indication	12
Contenu de la livraison	12
Consignes de sécurité	13
Réglage en hauteur	13
Montage	13
Nettoyage maintenance	13
Caractéristiques techniques	13

Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de Drive DeVilbiss.

Le design, la fonctionnalité et la qualité de ce produit sauront vous apporter pleine satisfaction.

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Vous y trouverez des consignes de sécurité importantes et de précieux conseils pour son utilisation et son entretien corrects. Pour toute question ou information complémentaire, adressez-vous au distributeur Drive DeVilbiss qui vous a livré ce produit.

Le présent mode d'emploi contient toutes les instructions nécessaires au réglage et à l'utilisation du produit. La version la plus récente du mode d'emploi peut être consultée en ligne au format PDF et téléchargée ou demandée auprès du service client.

Elle existe en caractères grand format pour malvoyants. Les non-voyants doivent être initiés à l'utilisation du produit accompagnés d'un auxiliaire. Les réparations ainsi que certains réglages requièrent des compétences techniques spéciales et doivent donc obligatoirement être effectués par un distributeur de matériel médical qualifié.

Déclaration de conformité

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG déclare que le produit est conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

Durée de vie

Pour ce produit, notre entreprise table sur une durée de vie de cinq ans, dans la mesure où il est utilisé conformément à l'usage pour lequel il est prévu et où toutes les indications relatives à la maintenance et au service après-vente sont respectées.

Cette durée de vie peut même être sensiblement prolongée lorsque le produit est traité, entretenu et utilisé avec soin et qu'aucune limite technique ne résulte des évolutions scientifiques et techniques.

La durée de vie peut par contre être fortement raccourcie si le produit est soumis à des sollicitations extrêmes et s'il n'est pas correctement utilisé. La détermination de la durée de vie par notre entreprise ne constitue en aucun cas une garantie supplémentaire.

Élimination

Si vous n'avez plus besoin du produit, contactez s'il vous plaît votre distributeur ou apportez le produit à la déchetterie près de chez vous.

Plaque signalétique



1 Référence | 2 Désignation | 3 Fabricant | 4 N° de série | 5 Code UDI | 6 Charge maximale | 7 Se conformer au mode d'emploi | 8 Dispositif médical | 9 Date de fabrication (année-mois)

Recyclage

Ce produit est recyclable.

Veiller à ce que tous les documents techniques nécessaires à une utilisation sûre du produit soient également remis au nouvel utilisateur.

Le produit doit être contrôlé, nettoyé et remis en parfait état par un distributeur en vue de sa réutilisation.

Pour son retraitement, il convient de suivre les instructions du fabricant (disponibles sur demande).

Vous trouverez les accessoires disponibles chez votre distributeur ou sur le site www.drivedevilbiss.de

Garantie

Le produit livré par nous est garanti 24 mois à compter de la date de l'achat. Les pièces défectueuses seront remplacées gratuitement s'il a été démontré qu'elles présentent un défaut de matériau ou de fabrication.

Les pièces d'usure ne sont normalement pas couvertes par la garantie habituelle, excepté si elles nécessitent des réparations ou un remplacement qui sont clairement la conséquence directe d'un défaut de matériau ou de fabrication.

Sous réserve d'erreurs et de modifications dues à des améliorations techniques ou à des modifications de design.

EXCLUSION DE LA GARANTIE

Pièces d'usure (entre autres) :
Embouts de pieds en caoutchouc, accoudeoir

Pièces du produit



TSG 130

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Dossier 2. Accoudoir 3. Couvercle WC amovible 4. Lunette WC amovible | <ul style="list-style-type: none"> 5. Seau hygiénique avec couvercle et protection anti-éclaboussures 6. Pieds réglables en hauteur 7. Cadre |
|--|---|

Emploi prévu

Parce qu'elles compensent la dégradation ou l'absence de fonctions du système moteur ou de la structure de soutien musculaire, ces aides facilitent l'accès aux toilettes et octroient ou renforcent l'indépendance lors de l'utilisation des WC ou de l'hygiène intime. L'armature du rehausseur se positionne par-dessus la cuvette existante ou séparément dans la pièce.

Indication

INDICATION :

Difficulté d'utiliser le WC, car la hauteur du siège est inadaptée du fait des difficultés à s'asseoir et se relever associées à un contrôle postural restreint du tronc dans le cas de troubles fonctionnels des membres inférieurs se traduisant par une forte diminution ou une perte de la mobilité articulaire et/ou une amyotrophie des memb-

res inférieurs et/ou une lésion du rachis lombaire, de la hanche et/ou du genou et/ou du système nerveux/système nerveux central et/ou une atteinte de la fonction musculaire, avec diminution ou perte de la stabilité du tronc.

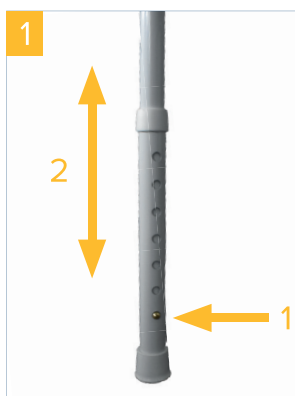
Contenu de la livraison

1 x	chaise garde-robe entièrement montée
1 x	protection anti-éclaboussures
1 x	seau
1 x	mode d'emploi

Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser le produit s'il est défectueux.
- Attention – Risque de dérapage/de chute.
- Ne pas utiliser le couvercle ouvert comme dossier.
- Ne pas s'asseoir ni poser de charge sur le couvercle fermé.
- Respecter le poids maximal autorisé pour l'utilisateur. Il est indiqué dans ce mode d'emploi à la rubrique des caractéristiques techniques et sur la plaque signalétique.
- Tout incident grave en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Réglage en hauteur



Avant utilisation, régler le produit à la hauteur souhaitée. Réglage de la hauteur des pieds : appuyer sur le bouton (1) tout en sortant le pied du tube ou en le rentrant jusqu'à ce que le bouton s'arrête dans la position souhaitée (2). S'assurer que le bouton est correctement verrouillé (fig. 1).

S'assurer que les quatre pieds sont réglés à la même hauteur.

Montage

Le produit est prémonté. Il ne reste plus qu'à clipser la lunette et le couvercle.



Seau
Pour insérer le seau, relever le couvercle et la lunette. Insérer le seau par le haut et le poser sur son support. Pour enlever le seau, le tirer vers le haut en le tenant par l'anse (fig. 2).



Anti-éclaboussures

Si le produit est placé au-dessus d'une cuvette de WC ordinaire, la protection anti-éclaboussures peut être insérée à la place du seau. (fig. 3).

Nettoyage | maintenance

- Nettoyer régulièrement le produit à la main avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergent chloré ni de vinaigre ménager fortement concentrés.
- Pour la désinfection, on peut utiliser un désinfectant en spray, par exemple Descosept AF ou Bacillol AF.
- Vérifier les vis régulièrement et les resserrer le cas échéant.
- Le produit ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 60 °C pendant une durée prolongée (p. ex., ne pas l'utiliser dans une cabine de sauna, etc.).
- Si le produit est défectueux, contacter le distributeur qui vous l'a livré.

Caractéristiques techniques

Produit	TSG 130
Référence	500800100
N° HMV (catalogue des moyens auxiliaires)	33.40.02.1013
Profondeur de l'assise	45 cm
Largeur de l'assise	44,5 cm
Hauteur totale	60 - 75 cm
Longueur totale	52 cm
Largeur totale	67 cm
Poids	5,7 kg
Charge maximale	130 kg
Matériau	Plastique (PP / PA)
Matériau cadre	Aluminium

Inhoudsopgave

Voorwoord	15
Verklaring van overeenstemming	15
Levensduur	15
Verwijdering	15
Typeplaatje	15
Hergebruik	15
Garantie	15
Onderdelen van het product	16
Beoogd doel	16
Indicatie	16
Geleverd product	16
Veiligheidsinstructies	17
Hoogte instellen	17
Montage	17
Reiniging onderhoud	17
Technische gegevens	17

Voorwoord

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een product van het merk Drive DeVilbiss.

Het ontwerp, de functionaliteit en de kwaliteit van dit product zullen u niet teleurstellen.

Lees deze bedieningshandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door. De handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies en waardevolle tips voor verantwoord gebruik en onderhoud. Als u vragen hebt of meer informatie nodig hebt, kunt u zich richten tot uw Drive DeVilbiss-speciaalzaak die u het product heeft geleverd.

Deze bedieningshandleiding bevat alle essentiële informatie voor aanpassing en bediening. U kunt de meest recente bedieningshandleiding online als PDF opvragen of bij de klantenservice bestellen.

Daarbij zijn extra grote formaten beschikbaar voor wie visueel gehandicapt is. Blinde patiënten moeten door hun begeleider worden geïnstrueerd. Voor reparaties en enkele instellingen is een speciale technische opleiding nodig, zodat deze door de winkel in medische hulpmiddelen moeten worden uitgevoerd.

Verklaring van overeenstemming

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG verklaart dat het beschreven product voldoet aan de verordening betreffende medische hulpmiddelen (EU) 2017/745.

Levensduur

Onze onderneming gaat bij dit product uit van een levensduur van vijf jaar, op voorwaarde dat het product wordt gebruikt voor het beoogde doel en dat alle onderhouds- en serviceaanwijzingen worden gevolgd.

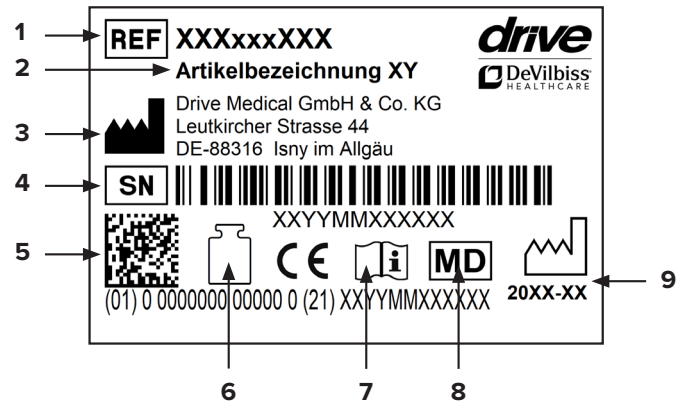
Deze levensduur kan aanzienlijk worden verlengd wanneer het product zorgvuldig wordt behandeld, onderhouden, verzorgd en gebruikt en de technische grenzen volgens de ontwikkelingen in wetenschap en techniek niet worden overschreden.

Door extreem gebruik en oneigenlijke toepassing kan de levensduur echter ook sterk worden verkort. De aanduiding van de levensduur door onze onderneming vormt geen aanvullende garantie.

Verwijdering

Mocht u het product niet meer nodig hebben, neem dan contact op met uw speciaalzaak of breng het product naar uw plaatselijke afvalinzamelpunt.

Typeplaatje



1 Artikelnummer | 2 Artikelomschrijving | 3 Fabrikant | 4 Serienummer | 5 UDI-code | 6 Max. belasting | 7 Raadpleeg de gebruiksaanwijzing | 8 Medisch product | 9 Productiedatum (jaar-maand)

Hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik.

Denk eraan dat u ook alle technische documentatie die nodig is voor een veilig gebruik, overhandigt aan de nieuwe gebruiker.

Het product moet door de speciaalzaak gecontroleerd, gereinigd en voor hergebruik in een perfecte staat gebracht worden.

Bij de voorbereiding voor hergebruik dient de informatie van de producent in acht te worden genomen. Deze informatie wordt op verzoek ter beschikking gesteld.

Verkrijgbare accessoires vindt u bij uw speciaalzaak of op www.drivedevilbiss.de

Garantie

Op het product dat wij leveren, wordt 24 maanden garantie vanaf de koopdatum verleend. Indien aantoonbaar een materiaal- of fabricagefout optreedt, worden beschadigde onderdelen kosteloos vervangen.

Slijtageonderdelen worden in het algemeen tijdens de normale garantieperiode niet gedekt, tenzij een reparatie of vervanging van de artikelen nodig is die onbetwistbaar een direct gevolg is van een fabricage- of materiaalfout.

Eventuele fouten en wijzigingen op grond van technische verbeteringen en veranderingen in design voorbehouden.

UITSLUITING VAN GARANTIE

Slijtageonderdelen zijn (onder andere):
Rubberen voetjes, armleniging

Onderdelen van het product



TSG 130

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Rugsteun 2. ArMLEuning 3. Toiletdeksel afneembaar 4. Toiletbril afneembaar | <ul style="list-style-type: none"> 5. Toiletemmer met deksel en spatbescherming 6. In hoogte verstelbare voetjes 7. Frame |
|--|--|

Beoogd doel

Toilethulpmiddelen vergroten de onafhankelijkheid bij gebruik van het toilet en de hieraan gerelateerde persoonlijke hygiëne, met name omdat de beperkte of ontbrekende functies van het motorieke systeem of het gebrek aan spierkracht wordt gecompenseerd. Toilethulpmiddelen worden over de bestaande toiletpot geplaatst, of kunnen apart in de kamer worden neergezet.

Indicatie

INDICATIE:

Bemoeilijkt toiletgebruik vanwege onaangepaste zithoogte door beperkt vermogen tot gaan zitten en opstaan bij tegelijkertijd beperkte controle over de romp bij functiestoornis van de onderste extremiteit met aanzienlijk beperkte of volledig ontbrekende beweeglijkheid van de gewrichten en/of beperkingen van de spierkracht in de onderste extremiteit en/of beschadiging van LWK,

heup en/of kniegewricht en/of beschadiging van het zenuwstelsel/centrale zenuwstelsel en/of beschadiging van de spierfunctie met beperkte of ontbrekende rompstabiliteit.

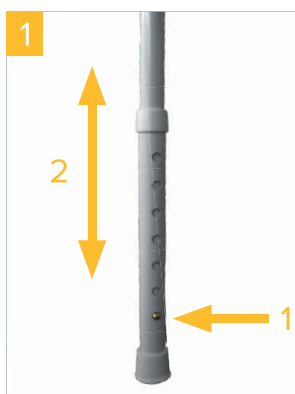
Geleverd product

1 x	toiletstoel compleet gemonteerd
1 x	spatbescherming
1 x	emmer
1 x	gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

- Niet gebruiken bij een defect!
- Voorzichtig - gevaar voor uitglijden/vallen!
- De deksel mag in geopende stand niet als rugleuning worden gebruikt!
- De deksel mag in gesloten stand niet worden belast (bijvoorbeeld door erop te zitten)!
- Let op het toegestane maximale gewicht van de gebruiker. Deze informatie vindt u in de technische gegevens in deze bedieningshandleiding en op het typeplaatje.
- Ieder ernstig voorval dat in verband met het product optreedt, moet worden gemeld bij de fabrikant en bij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat, waarin de gebruiker en/of patiënt gevestigd is.

Hoogte instellen



Stel de gewenste hoogte in voordat u het product gebruikt. Verstel de poten als volgt in hoogte: Druk op de knop **(1)** en trek de poot tegelijkertijd naar buiten of schuif deze in tot de knop vastklikt in de gewenste positie **(2)**. Controleer of de drukknop goed is vergrendeld **(afb. 1)**.

Controleer of alle vier stoelpoten op dezelfde hoogte zijn ingesteld.

Montage

Het product is voormonteerd; alleen de toiletbril en de deksel moeten worden vastgeklikt.



Emmer

Klap de deksel en de toiletbril omhoog om de emmer aan te brengen. Laat de emmer van bovenaf op de houder zakken. Wanneer u de emmer eruit wilt halen, trekt u deze aan de draagbeugel omhoog. **(afb. 2)**.



Spatbescherming

In plaats van de toiletemmer kan bij gebruik boven een gewoon toilet ook de spatbescherming worden aangebracht. **(afb. 3)**.

Reiniging | onderhoud

- Reinig dit product regelmatig met de hand met een vochtige doek!
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen!
- Gebruik geen schuurmiddelen!
- Gebruik geen reinigingsmiddel met een hoog chloor- en azijngehalte!
- Voor desinfectie kan een desinfecterende spray worden gebruikt, bijvoorbeeld Descosept AF of Bacillol AF.
- Controleer de schroeven regelmatig en draai deze indien nodig aan!
- Het product mag niet langdurig aan temperaturen boven 60°C worden blootgesteld (bijv. gebruik in een sauna, enz.).
- Neem bij defecten contact op met de speciaalzaak waar u dit product hebt gekocht.

Technische gegevens

Product	TSG 130
Artikelnummer	500800100
HMV-nr.	33.40.02.1013
Zitdiepte	45 cm
Zithoogte	44,5 cm
Totale hoogte	60 - 75 cm
Totale lengte	52 cm
Totale breedte	67 cm
Gewicht	5,7 kg
Max. belasting	130 kg
Materiaal	Plastic (PP / PA)
Framemateriaal	Aluminium

Indice

Introduzione	19
Dichiarazione di conformità	19
Durata	19
Smaltimento	19
Targhetta tipologica	19
Riutilizzo	19
Garanzia	19
Parti del prodotto	20
Destinazione d'uso	20
Indicazioni	20
Materiale in dotazione	20
Avvertenze di sicurezza	21
Regolazione dell'altezza	21
Montaggio	21
Pulizia Manutenzione	21
Dati tecnici	21

Introduzione

La ringraziamo di avere scelto un prodotto Drive DeVilbiss. Il design, la funzionalità e la qualità di questo prodotto non La deluderanno.

Legga attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta. Riceverà così importanti informazioni sulla sicurezza e preziosi consigli sull'uso e la manutenzione corretti. Se ha qualche domanda da porre o ha bisogno di maggiori informazioni, non esiti a rivolgersi al rivenditore Drive DeVilbiss che Le ha fornito il prodotto.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono tutte le avvertenze importanti per l'adattamento e l'uso. Le istruzioni per l'uso sono reperibili come PDF online oppure possono essere richieste al servizio di assistenza.

Possono anche essere reperiti formati ingranditi per le persone con ridotta capacità visiva. I non vedenti devono essere istruiti dal loro accompagnatore. Le riparazioni, come pure alcune regolazioni, richiedono una speciale formazione tecnica e pertanto devono essere eseguite da specialisti del settore sanitario.

Dichiarazione di conformità

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG dichiara la conformità del prodotto descritto in base al Regolamento Dispositivi Medici (UE) 2017/745.

Durata

La nostra azienda prevede per questo prodotto una durata utile di cinque anni, purché sia impiegato conformemente alle norme d'uso e siano rispettate tutte le regole prescritte per la manutenzione e l'assistenza.

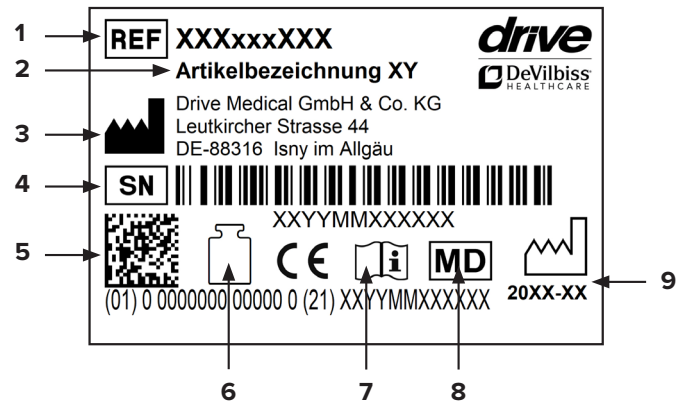
Questa durata può essere superata di molto se il prodotto è trattato, sottoposto a manutenzione, curato e utilizzato con attenzione e se non emergono limiti tecnici dovuti agli ulteriori sviluppi tecnico-scientifici.

La durata utile d'altro canto può anche ridursi notevolmente a causa di un utilizzo estremo e non conforme. La durata utile stabilita dalla nostra azienda non rappresenta una garanzia ulteriore.

Smaltimento

Qualora non avesse più bisogno del prodotto, contatti il Suo rivenditore oppure conferisca il prodotto al centro di smaltimento locale.

Targhetta tipologica



1 Numero articolo | 2 Descrizione articolo | 3 Produttore | 4 Numero di serie | 5 Codice UDI | 6 Portata max. | 7 Rispettare le istruzioni per l'uso | 8 Dispositivo medico | 9 Data di produzione (anno-mese)

Riutilizzo

Questo prodotto è idoneo per il riutilizzo. Tenere presente che anche tutta la documentazione tecnica necessaria per la sicurezza deve essere consegnata al nuovo utilizzatore.

Il prodotto deve essere controllato, pulito e riportato in perfette condizioni per il riutilizzo a cura del rivenditore.

Per il ricondizionamento tenere presenti le regole prescritte dal fabbricante, che possono essere messe a disposizione su richiesta.

Troverà gli accessori disponibili presso il Suo rivenditore o sotto l'indirizzo www.drivedevilbiss.de

Garanzia

Per il prodotto fornito da noi la durata della garanzia è di 24 mesi dalla data d'acquisto. Qualora sia dimostrata la presenza di difetti di materiale o fabbricazione, le parti difettose vengono sostituite gratuitamente.

Le parti soggette a usura di norma non sono coperte durante il normale periodo di garanzia, a meno che l'articolo non richieda riparazioni o sostituzioni rese necessarie per chiara conseguenza diretta di un difetto di fabbricazione o di materiale.

Con riserva di errori e variazioni causate da migliorie tecniche e modifiche del design.

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

Sono parti soggette a usura (fra le altre):
Piedini in gomma, bracciolo

Parti del prodotto



TSG 130

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Poggiaschiena 2. Bracciolo 3. Coperchio per toilette rimovibile 4. Seduta rimovibile | <ul style="list-style-type: none"> 5. Secchio da toilette con coperchio e paraspruzzi 6. Piedi regolabili 7. Telaio |
|--|--|

Destinazione d'uso

Gli ausili per WC consentono, o aumentano, il livello di indipendenza dell'utente quando usa una toilette e della relativa igiene personale in quanto, in particolare, compensano le funzioni compromesse o mancanti del sistema motorio o della struttura muscolare di sostegno. Le strutture di sostegno per WC possono essere posizionate sul vaso esistente, oppure sistemate separatamente all'interno della stanza da bagno.

Indicazioni

INDICAZIONI:

Difficoltà nell'uso della toilette a causa di altezza inadeguata del sedile per difficoltà a sedersi e rialzarsi con contemporaneo limitato controllo della zona lombare per disturbi funzionali delle estremità inferiori, con mobilità limitata o completamente assente delle articolazioni e/o limitazioni della forza muscolare delle estremità inferiori e/o danni alla colonna lombo-sacrale, e/o all'articolazione

dell'anca e/o del ginocchio e/o danno al sistema nervoso/sistema nervoso centrale e/o danno della funzione muscolare con stabilità del tronco limitata o assente.

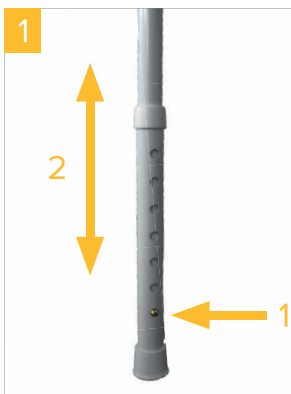
Materiale in dotazione

1 x	sedia per toilette completamente montata
1 x	paraspruzzi
1 x	secchio
1 x	istruzioni per l'uso

Avvertenze di sicurezza

- Non utilizzare il prodotto se difettoso!
- Attenzione – Pericolo di scivolare/cadere!
- Il coperchio aperto non deve essere usato come spalliera!
- Il coperchio chiuso non deve essere sottoposto a carichi (ad es. come sedile)!
- Rispettare il peso massimo permesso dell'utilizzatore. Questi dati sono riportati sia nei dati tecnici delle presenti istruzioni che sulla targhetta tipologica.
- Ogni grave incidente relativo al prodotto deve essere denunciato al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro in cui hanno sede l'utilizzatore e/o il paziente.

Regolazione dell'altezza



Prima di usare il prodotto, regolarlo all'altezza desiderata. Per regolare l'altezza delle gambe: Premere il pulsante (1) e al tempo stesso estrarre o far rientrare la gamba fino a che il pulsante non si incastra nella posizione desiderata (2). Verificare che il pulsante sia correttamente scattato in posizione (fig. 1).

Accertarsi che tutte le quattro gambe siano regolate sulla stessa altezza.

Montaggio

Il prodotto è premontato, è sufficiente solo agganciare la seduta e il coperchio.



Secchio
Per inserire il secchio, alzare il coperchio e la seduta. Quindi poggiare il secchio sul supporto dall'alto. Per togliere il secchio, estrarre l'impugnatura tirandola verso l'alto (fig. 2).



Paraspruzzi

invece del secchio da toilette in caso di uso di una normale toilette si può anche inserire il paraspruzzi (fig. 3).

Pulizia | Manutenzione

- Pulire regolarmente a mano con un panno umido!
- Non impiegare detergenti aggressivi!
- Non utilizzare per la pulizia prodotti abrasivi!
- Non utilizzare detergenti ad alto tenore di cloro e aceto!
- Per la disinfezione si può impiegare uno spray disinfettante, quale ad es. Descosept AF o Bacillo AF
- Controllare regolarmente le viti e riprenderne eventualmente il serraggio!
- Il prodotto non deve essere sottoposto a lungo a temperature superiori a 60 °C (ad es. nella sauna ecc.)
- In caso di difetti, rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.

Dati tecnici

Prodotto	TSG 130
Numero articolo	500800100
N° HMV	33.40.02.1013
Profondità sedile	45 cm
Altezza sedile	44,5 cm
Altezza ingombro	60 - 75 cm
Lunghezza ingombro	52 cm
Larghezza ingombro	67 cm
Peso	5,7 kg
Portata max.	130 kg
Materiale	Plastiak (PP / PA)
Materiale telaio	Alluminio

Kazalo

Predgovor	23
Izjava o skladnosti	23
Življenjska doba	23
Odstranjevanje med odpadke	23
Identifikacijska tablica	23
Ponovna uporaba	23
Garancija	23
Deli izdelka	24
Predvideni namen	24
Indikacije	24
Obseg dobave	24
Varnostna navodila.....	25
Nastavitve višine	25
Sestavljanje	25
Čiščenje Vzdrževanje	25
Tehnični podatki.....	25

Predgovor

Hvala, ker ste izbrali izdelek podjetja Drive DeVilbiss.

Dizajn, funkcionalnost in kakovost tega izdelka vas ne bodo razočarali.

Pred prvo uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo. Vsebujejo pomembne varnostne informacije in dragocene nasvete za pravilno uporabo in nego. Če imate vprašanja ali potrebujete dodatne informacije, se obrnite na svojega specializiranega prodajalca Drive DeVilbiss, ki je dobavil vaš izdelek.

Ta navodila za uporabo vsebujejo vse pomembne informacije za prilagoditve in delovanje. Najnovejša navodila za uporabo so na voljo kot PDF na spletu ali pa jih lahko zahtevate od službe za stranke.

Možno je prikazati povečane formate za slabovidne osebe. Slepe bolnike mora poučiti njihov spremljevalec. Popravila in nekatere prilagoditve zahtevajo posebno tehnično usposabljanje, zato jih mora opraviti prodajalec medicinskega materiala.

Izjava o skladnosti

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG izjavlja, da je opisani izdelek v skladu z uredbo o medicinskih pripomočkih (EU) 2017/745.

Življenjska doba

Naše podjetje predvideva petletno življenjsko dobo tega izdelka, če se izdelek uporablja v skladu z namenom in se upoštevajo vse zahteve glede vzdrževanja in servisiranja.

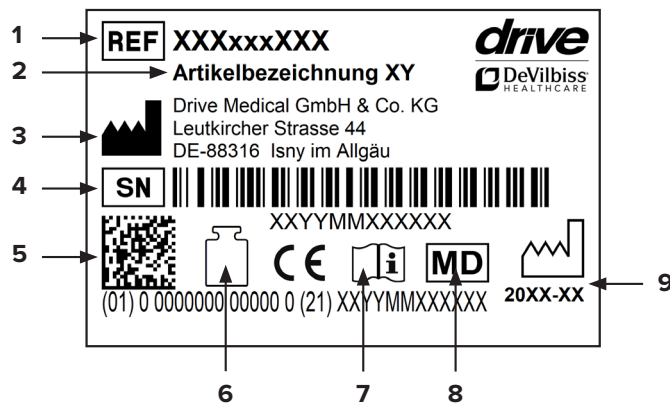
Ta življenjska doba se lahko znatno podaljša, če z izdelkom skrbno ravnate, ga popravljate, vzdržujete in uporabljate ter ni tehničnih omejitev, ki bi temeljile na nadaljnjem razvoju znanosti in tehnologije.

Vendar pa se življenjska doba lahko tudi znatno skrajša zaradi ekstremne in nepravilne uporabe. Določitev življenjske dobe s strani našega podjetja ne pomeni nobenega dodatnega jamstva.

Odstranjevanje med odpadke

Če izdelka ne potrebujete več, se obrnite na svojega specializiranega prodajalca ali izdelek odnesite na lokalni center za odlaganje odpadkov.

Identifikacijska tablica



1 Številka artikla | 2 Ime artikla | 3 Proizvajalec | 4 Serijska številka | 5 Koda UDI | 6 Največja obremenitev | 7 Sledite navodilom za uporabo | 8 Medicinski pripomoček | 9 Datum izdelave (leto–mesec)

Ponovna uporaba

Ta izdelek je mogoče ponovno uporabiti.

Upoštevajte, da je treba novemu uporabniku dati tudi vso tehnično dokumentacijo, potrebno za varno ravnanje.

Izdelek mora pregledati specializiran prodajalec, ga očistiti in obnoviti v optimalno stanje.

Med pripravo vedno upoštevajte navodila proizvajalca; ta so na voljo na zahtevo.

Dodatna oprema je na voljo pri vašem specializiranem prodajalcu ali na www.drivedevilbiss.de

Garancija

Garancijska doba za izdelek, ki ga dobavljamo, je 24 mesecev od datuma nakupa. Okvarjeni deli bodo brezplačno zamenjani, če je mogoče dokazati, da je prišlo do napake v materialih ali izdelavi.

Deli, ki so izpostavljeni obrabi, na splošno niso zajeti v običajni garancijski dobi, razen če deli zahtevajo popravila ali zamenjavo, ki so nujni kot očitna neposredna posledica napake v izdelavi ali materialu.

Pridržujemo si pravico do napak in sprememb na podlagi tehničnih izboljšav in sprememb v zasnovi.

IZKLJUČITEV GARANCIJE

Med obrabljive dele sodijo (med drugim): gumijaste noge, nasloni za roke

Deli izdelka



TSG 130

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Hrbtni naslon 2. Naslon za roke 3. Pokrov stranišča, odstranljiv 4. Straniščni sedež, odstranljiv | <ul style="list-style-type: none"> 5. Straniščna školjka s pokrovom in zaščito pred škropljenjem 6. Noge, nastavljive po višini 7. Okvir |
|---|---|

Predvideni namen

Toaletni pripomočki omogočajo ali povečujejo samostojnost pri uporabi stranišča in s tem povezani osebni higieni, zlasti ker nadomeščajo oslABLJENE ali manjkajoče funkcije gibalnega sistema ali mišične podpore strukture. Oporni okvirji za stranišče se namestijo nad obstoječo straniščno školjko ali pa se lahko namestijo ločeno v prostoru.

Indikacije

INDIKACIJA:

Uporaba stranišča je ovirana zaradi neprilagojene višine sedeža zaradi omejene sposobnosti sedenja in vstajanja skupaj z omejenim nadzorom trupa s funkcionalno motnjo spodnje okončine z znatno omejenim ali popolnoma odsotnim gibanjem sklepov in/ali omejeno mišično močjo spodnje okončine in/ali poškodbami ledvene hrbtenice, kolka in/ali kolena in/ali poškodbami živčnega sistema/centralnega živčnega sistema in/ali poškodbami delovanja mišic z omejeno ali odsotno stabilnostjo trupa.

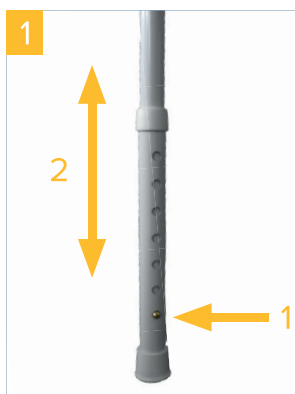
Obseg dobave

1 x	toaletni stol, popolnoma sestavljen
1 x	ščitnik pred škropljenjem
1 x	vedro
1 x	navodila za uporabo

Varnostna navodila

- Izdelka ne uporabljajte, če ima kakršne koli napake!
- Pozor – nevarnost zdrsa/padca!
- Pokrov se ne sme uporabljati kot naslonjalo v odprtem položaju!
- Pokrov ne sme nositi bremena, ko je zaprt (na primer s sedenjem na njem)!
- Upoštevajte največjo dovoljeno težo uporabnika. Te informacije lahko najdete v tehničnih podatkih v teh navodilih za uporabo, pa tudi na tipski tablici.

Nastavitve višine



Pred uporabo izdelek prilagodite na zeleno višino. Za prilagoditev višine nog: Pritisnite gumb (1) in istočasno izvlecite nogo ali jo potisnite navznoter, dokler se gumb ne zaskoči v zelenem položaju (2). Prepričajte se, da se potisni gumb pravilno zaskoči (slika 1).

Prepričajte se, da so vse štiri noge nastavljene na enako višino.

Sestavljanje

Izdelek je predhodno sestavljen; pritrditi je treba samo sedež in pokrov.



Vedro

Če želite vstaviti žlico, zložite pokrov in sedež navzgor. Nato položite vedro od zgoraj na držalo. Če želite odstraniti žlico, jo s pomočjo ročaja za prenašanje povlecite navzgor in ven. (slika 2).



Ščitnik pred škropljenjem

Namesto straniščne školjke lahko vstavite tudi ščitnik proti škropljenju, če ga uporabljate nad običajnim straniščem (slika 3).

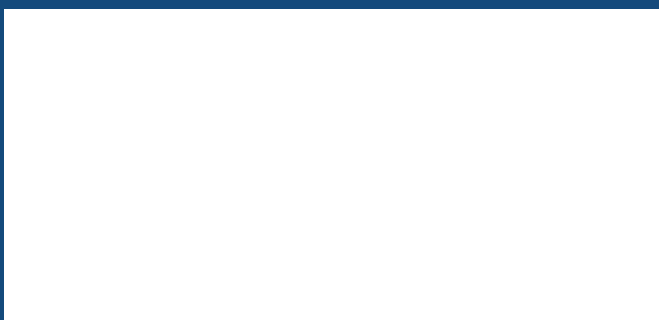
Čiščenje | Vzdrževanje

- Redno čistite z vlažno krpo!
- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev!
- Ne uporabljajte abrazivnih čistil!
- Ne uporabljajte čistil z visokimi odmerki klora in čistil na osnovi kisa!
- Za razkuževanje lahko uporabite razkužilo v pršilu, na primer Descosept AF ali Bacillo AF.
- Redno preverjajte vijake in jih po potrebi privijte.
- Izdelka ne smete dolgo časa izpostavljati temperaturam nad 60 °C (na primer uporaba v savni itd.).
- V primeru okvar se obrnite na svojega specializiranega prodajalca, pri katerem ste kupili ta izdelek.

Tehnični podatki

Izdelek	TSG 130
Številka izdelka	500800100
Št. HMV (register medicinskih pripomočkov)	33.40.02.1013
Globina sedeža	45 cm
Širina sedeža	44,5 cm
Skupna višina	60 - 75 cm
Skupna dolžina	52 cm
Skupna širina	67 cm
Teža	5,7 kg
Najv. obremenitev	130 kg
Material	Plastika (PP / PA)
Material okvirja	Aluminij

Ihr Fachhändler:



Irrtum und Änderungen vorbehalten
Stand: 25.07.2024
Version: MDR-1.1

Drive Medical GmbH & Co. KG
Leutkircher Straße 44 • 88316 Isny/Allgäu • Germany
T +49 7562 9724 0 • info@drivemedical.de
www.drivemedical.de